



وضعیت رابطه شما

اگر شما عضوی از یک زوج هستید، این می‌تواند بر پرداختی‌هایی که می‌توانید دریافت کنید و نرخ پرداختی تان تأثیر بگذارد.

دریافت کردن پرداختی‌ها

وضعیت رابطه شما، اینکه مجرد یا عضوی از یک زوج هستید، می‌تواند بر هر یک از موارد زیر تأثیر بگذارد:

- اینکه آیا می‌توانید یک پرداختی دریافت کنید
- نوع پرداختی که دریافت می‌کنید
- مقداری که دریافت می‌کنید.

درآمد و دارایی شما احتمالاً بر پرداختی شما تأثیر خواهد گذاشت. اگر شما یک شریک زندگی دارید، درآمد و دارایی وی نیز ممکن است بر پرداختی شما تأثیر بگذارد.

شریک زندگی داشتن

اگر شما یک شریک زندگی دارید، ما عموماً شما را عضوی از یک زوج می‌شناسیم. ما شما را عضوی از یک زوج می‌شناسیم اگر شما یکی از اینها هستید:

- متاهل هستید
- در یک رابطه ثبت شده هستید
- در یک رابطه دیفکتو هستید.

اگر شما از نظر فیزیکی با شریک زندگی تان زندگی نمی‌کنید، ما ممکن است همچنان شما را عضوی از یک زوج بشناسیم. به عنوان مثال، شریک زندگی شما ممکن است بخاطر کار، مانند کارمندان نظامی یا سکویای نفتی، دور از شما زندگی کند.

ما درموقع ارزیابی یکی از اعضای یک زوج چه چیزی را در نظر می‌گیریم

برای تعیین اینکه آیا شما عضوی از یک زوج هستید یا نه، ما ممکن است لازم باشد رابطه شما را ارزیابی کنیم. ما همه موارد زیر را در نظر خواهیم گرفت:

- جنبه‌های مالی رابطه شما، که درجه وابستگی متقابل مالی شما می‌باشد
- ماهیت خانوار شما، ساختار فیزیکی خانوار مانند قسمت‌های مشترک، ترتیبات انجام کارهای خانگی و مراقبت مشترک از کودکان
- جنبه‌های اجتماعی رابطه شما، مثلاً چطور خودتان را به جامعه معرفی می‌کنید و اینکه دیگران در جامعه رابطه شما را چطور می‌بینند
- اینکه آیا رابطه جنسی دارید، و
- ماهیت تعهد تان نسبت به یکدیگر، که سطح تعهدی است که شما نسبت به یکدیگر دارید.
- شما می‌توانید عضوی از یک زوج باشید، حتی اگر همه این چیزها بخشی از رابطه شما نباشد.

اگر شما به ما بگویید که عضوی از یک زوج هستید، معمولاً ما رابطه شما را در مورد این چیزها ارزیابی نمی‌کنیم. اما اگر شرایط شما تغییر کند، ما ممکن است به آنها نگاه کنیم.

چه تمهیدات خاصی وجود دارند

اگر شما فکر می‌کنید عضو یک زوج بودن باعث مشقت ناعادلانه برای شما می‌شود، از طریق خط پرداختی معمول تان با ما تماس بگیرید. ما ممکن است طبق تمهیدات خاصی در *Social Security Act 1991* شما را مجرد بدانیم. ما هر درخواست را مورد به مورد ارزیابی می‌کنیم. وقتی با ما تماس بگیرید، اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید، به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان یک مترجم را ترتیب خواهیم داد.

تعریف انواع رابطه

ما فقط انواع رابطه را به صورت متاهل، ثبت شده یا دیفکتو ارزیابی می کنیم.

ازدواج چپست

ازدواج، پیوند دو نفر به استثنای همه افراد دیگر است که بطور داوطلبانه برای زندگی منعقد کرده اند. *Marriage Act 1961* را در وبسایت Federal Register of Legislation بخوانید.

رابطه ثبت شده چپست

رابطه ثبت شده رابطه ای است که بر اساس قانون ایالت یا تریتوری استرالیا ثبت شده است. این رابطه شامل پیوندهای مدنی می شود و در مناطق زیر به رسمیت شناخته می شود:

- Australian Capital Territory (تریتوری مرکزی استرالیا)
- New South Wales (نیو ساوت ولز)
- Queensland (کوئینزلند)
- Tasmania (تاسمانیا)
- Victoria (ویکتوریا)
- South Australia (استرالیا جنوبی).

قانون ایالت یا تریتوری استرالیا روابط ثبت شده در کشورهای دیگر را به رسمیت نمی شناسد. شما هنوز هم می توانید از این شواهد برای نشان دادن اینکه شما و شریک زندگیتان در یک رابطه دیفکتو هستید، استفاده کنید.

چه رابطه ای دیفکتو است

یک رابطه دیفکتو رابطه ای است که شما و شریک زندگیتان تمام این شرایط را دارید:

- شما در رابطه ای شبیه به یک زوج متاهل هستید
- شما ازدواج نکرده اید یا در یک رابطه ثبت شده نیستید
- در ایالت یا تریتوری که در آن زندگی می کنید، سن تان بالاتر از سن رضایت است
- شما در یک رابطه ممنوعه نیستید، مثلاً با یک برادر، خواهر، برادر ناتنی، خواهر ناتنی، فرزندخوانده.
- یک حداقل دوره زمانی برای دیفکتو بودن یک رابطه وجود ندارد.

وضعیت رابطه برای ABSTUDY، Youth Allowance و Disability Support Pension

اگر یکی از این افراد هستید، قوانین متفاوتی اعمال می شود:

- 21 ساله یا کمتر هستید و ABSTUDY Living Allowance یا Youth Allowance به عنوان دانشجوی یا کارآموز استرالیایی دریافت می کنید
 - 21 ساله یا کمتر هستید و Youth Allowance as a job seeker دریافت می کنید
 - زیر 21 سال دارید و Disability Support Pension (DSP) دریافت می کنید.
- ما ABSTUDY Living Allowance یا Youth Allowance را بر اساس درآمد والدین شما محاسبه می کنیم. اگر شما DSP دریافت می کنید و با والدین خود زندگی می کنید، ما معمولاً نرخ وابسته DSP را به شما پرداخت می کنیم. اگر شما یکی از این پرداختی ها را دریافت می کنید و وابسته هستید، ما شما را عضوی از یک زوج نمی دانیم.

دوست پسر، دوست دختر و روابط غیر باینری

اگر شما دوست پسر، دوست دختر دارید یا در یک رابطه غیر باینری هستید، ما ممکن است شما را در یک رابطه دیفکتو در نظر بگیریم. این بستگی به شرایط رابطه شما دارد.

اگر نوع رابطه شما را دیفکتو ارزیابی کنیم، به این معنی است که شما عضوی از یک زوج هستید. شما باید در مورد دوست پسر، دوست دختر یا رابطه غیر باینری تان به ما بگویید. ما ممکن است لازم باشد رابطه شما را ارزیابی کنیم تا تصمیم بگیریم که آیا عضوی از یک زوج هستید یا نه، تا مبلغ صحیح را به شما پرداخت کنیم.

زندگی جداگانه و دور از هم

ما می دانیم که ترتیبات زندگی برای همه زوج ها یکسان نیست. اگر شما به طور دائم یا نامحدود به طور جداگانه و دور از هم زندگی می کنید، ما ممکن است تصمیم بگیریم که شما از هم جدا شده اید. برای اینکه ما بتوانیم شما را به عنوان اینکه جداگانه و دور از هم زندگی می کنید، ارزیابی کنیم، باید بعضی از چیزها را تأیید کنیم، از جمله:

- شما و شریک زندگیتان به طور دائم یا نامحدود جدا از هم زندگی می کنید
 - یک بیگانگی یا از هم پاشیدن در رابطه وجود داشته است.
 - عموماً، باید یک جدایی فیزیکی و عاطفی وجود داشته باشد.
- اگر ما تصمیم بگیریم که شما جداگانه و دور از هم زندگی می کنید، پرداختی شما با نرخ پرداختی تکی خواهد بود. فقط درآمد و دارایی شما بر واجد شرایط بودن پرداختی و نرخ شما تأثیر خواهد گذاشت.

به روز رسانی تغییرات در رابطه

زمانی که شرایط شما تغییر می کند باید به ما بگویید. این شامل تغییرات در روابط شما می شود. اگر این کار را نکنید، ما ممکن است مبلغ اشتباهی را به شما پرداختی کنیم و شما مجبور به بازپرداخت پول شوید. ممکن است مجازات های دیگری نیز وجود داشته باشد. برای اطلاع دادن به ما در مورد تغییر در رابطه تان، ممکن است لازم باشد فرمی را تکمیل کنید. شیوه ای که شما به ما اطلاع خواهید داد به پرداختی یا مزیتی که دریافت می کنید بستگی خواهد داشت.

وقتی که یک رابطه را شروع می کنید

اگر رابطه ای را شروع می کنید و هر گونه پرداختی یا کارت تخفیفی از Centrelink دریافت می کنید، فرم *Partner details* را به زبان انگلیسی تکمیل کنید و برگردانید.

وقتی جدا میشوید

اگر شما از شریک زندگی تان جدا می شوید باید به ما بگویید. شما می توانید با استفاده از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov به ما بگویید. اگر شما یکی از پرداختی های زیر را دریافت می کنید، می توانید این کار را از روشهای زیر انجام دهید:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Payment
- JobSeeker Payment
- Youth Allowance

اگر شما نمی توانید به صورت آنلاین به ما بگویید، می توانید از فرم *Separation details* به زبان انگلیسی استفاده کنید.

اگر به ما گفتید که به عنوان بخشی از یک مطالبه جدید برای پرداختی جدا شده اید، نیازی به استفاده از این فرم ندارید.

اگر شما فقط یک پرداختی خانواده دریافت می کنید و پرداختی دیگری را مطالبه نخواهید کرد، وقتی که جدا می شوید با خط خانواده در **136 150** تماس بگیرید و اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان مترجمی را ترتیب خواهیم داد. یا با **131 202** تماس بگیرید تا به زبان خودتان با ما صحبت کنید. پرداختی های خانواده شامل زیر هستند:

- Family Tax Benefit
- Child Care Subsidy

اگر شما از هم جدا شده اید و در یک خانه با شریک زندگی قبلی تان زندگی می کنید، باید به ما بگویید. هر یک از شما باید فرم *Relationship details – Separated under one roof* را به زبان انگلیسی تکمیل کنید و برگردانید.

اگر این امنیت شما را به خطر می اندازد، شریک زندگی قبلی شما نیازی به تکمیل این فرم ندارد. اگر با درخواست کردن از شریک زندگی قبلی تان برای تکمیل این فرم مشکلی دارید، لطفاً در فرم تان به ما بگویید.

اگر شما در زیر یک سقف جدا شده زندگی می کنید، ما باید مرتباً ترتیبات زندگی شما را بررسی کنیم. تا ما مبلغ درست را به شما پرداخت کنیم.

وقتی شما مجرد هستید و مسکن مشترک دارید

اگر شما مجرد هستید و مسکن مشترک دارید، ممکن است لازم باشد فرم *Relationship details* را به زبان انگلیسی تکمیل کرده و برگردانید. این شامل مسکن مشترک با هر کسی غیر از یکی از اعضای نزدیک خانواده که 16 ساله یا بیشتر است، می باشد.

شخصی که با او مسکن مشترک دارید، نیز باید فرم *Relationship details* را به زبان انگلیسی تکمیل کرده و برگرداند. اگر این کار ایمنی شما را به خطر می اندازد، نیازی به انجام این کار ندارند. اگر نگرانی هایی در مورد ایمنی دارید، لطفاً در فرم به ما بگویید.

برای دانلود فرم‌ها به زبان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/forms مراجعه کنید

استفاده از یک معرف برای بررسی وضعیت رابطه تان

ما ممکن است لازم باشد از شخص ثالثی بخواهیم، شخصی که ما آن را معرف می نامیم تا وضعیت رابطه شما را تأیید کند. زمانی که ما به جزئیات معرف نیاز داشته باشیم به شما خواهیم گفت.

چه کسی می تواند به عنوان معرف برای تأیید وضعیت رابطه شما عمل کند

معرف شما باید فردی بالای 18 سال باشد که بتواند وضعیت رابطه شما را تأیید کند. وی نمی تواند هیچ یک از افراد زیر باشد:

- پدر/مادر تنی یا ناتنی شما
- خواهر یا برادر یا فرزند
- نماینده مکاتباتی شما
- آخرین شریک زندگی قبلی شما.

معرف شما باید فردی باشد که با شرایط شما آشنا باشد. ترجیح داده می شود که یک معرف فردی با جایگاه خاصی در جامعه باشد. به عنوان مثال، روحانی مذهبی، پزشک، افسر پلیس، مشاور، کارمند اجتماعی یا رفاهی، وکیل یا رهبر جامعه.

اگر وی اظهارنامه نادرستی ارائه دهد، ممکن است با مجازات مواجه شود.

دریافت پشتیبانی برای نگرانی ها در مورد ایمنی رابطه

اگر نگران امنیت تان هستید، ما می توانیم کمک کنیم. اگر شرایط خشونت خانوادگی و خانگی وجود داشته باشد، ما می توانیم از شما حمایت کنیم. اگر شما در این رابطه هستید، آنرا ترک کرده اید یا در حال آماده شدن برای ترک آن هستید، لطفاً با ما صحبت کنید.

برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/domesticviolence مراجعه کنید

برای اطلاعات

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/domesticviolence مراجعه کنید.
- با خط پرداختی معمول تان تماس بگیرید و در صورت نیاز به مترجم شفاهی به ما اطلاع دهید. ما یک مترجم را به صورت رایگان ترتیب خواهیم داد. برای فهرستی از شماره تلفن های ما، به servicesaustralia.gov.au/phoneus مراجعه کنید
- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداختی‌ها و خدمات Centrelink به زبان تان با ما صحبت کنید.
- برای Medicare (مدیکر) با **132 011** و برای حمایت از کودکان با **131 272** تماس بگیرید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان مترجمی را ترتیب خواهیم داد.
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage بروید، که در آن می‌توانید اطلاعات را به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید

- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس‌های تلفن خانه‌تان با شماره‌های "13" از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی محاسبه می‌شود. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفن متفاوت باشد. تماس با شماره‌های "1800" از تلفن منزل تان رایگان است. تماس‌های تلفن‌های همراه و عمومی ممکن است زمان‌بندی شده باشند و با نرخ بالاتری حساب شوند.

سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی‌ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا می‌خواهید برای یک پرداختی درخواست دهید یا نه و با توجه به شرایط خاص تان درخواستی ارائه دهید.



Your relationship status

If you are a member of a couple, it can affect what payments you can get and your payment rate.

Getting payments

Your relationship status, if you are single or a member of a couple, can affect any of these:

- if you can get a payment
- the type of payment you get
- the amount you get.

Your income and assets will likely affect your payment. If you have a partner, their income and assets may also affect your payment.

Having a partner

If you have a partner, we generally consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you are either:

- married
- in a registered relationship
- in a de facto relationship.

We may still consider you a member of a couple if you are not physically living with your partner. For example, your partner may live away for work, like military or oil-rig workers.

What we consider when assessing a member of a couple

To determine if you are a member of a couple, we may need to assess your relationship. We will consider all of the following:

- financial aspects of your relationship, which is the degree of financial interdependence
- nature of your household, the physical set-up of the household such as shared quarters, arrangements for domestic tasks and joint care of children
- social aspects of your relationship, such as how you present yourselves to society and how others in society view your relationship
- if you have a sexual relationship, and
- nature of your commitment to each other, which is the level of commitment you have to each other.

You can be a member of a couple even if all of these things are not part of your relationship.

If you tell us you are a member of a couple, we do not usually assess your relationship against these things. But we may look at them if your circumstances change.

What special provisions are

If you think being a member of a couple causes you unfair hardship, contact us on your regular payment line. We may consider you as single under special provisions in the *Social Security Act 1991*. We assess each request on a case by case basis. If you call us, let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.

Defining relationship types

We only assess relationship types as married, registered or de facto.

What marriage is

Marriage is the union of two people to the exclusion of all others, voluntarily entered into for life. Read the *Marriage Act 1961* on the Federal Register of Legislation website.

What a registered relationship is

A registered relationship is one registered under Australian state or territory law. This includes civil unions and is recognised in:

- the Australian Capital Territory
- New South Wales
- Queensland
- Tasmania
- Victoria
- South Australia.

Australian state or territory law does not recognise relationships registered in other countries. You can still use this evidence to show that you and your partner are in a de facto relationship.

What a de facto relationship is

A de facto relationship is where you and your partner meet all of these conditions:

- you are in a relationship similar to a married couple
- you are not married or in a registered relationship
- you are over the age of consent in the state or territory you live in
- you are not in a prohibited relationship, for example with a brother, sister, half-brother, half-sister, adopted child.

There is no minimum time period for a relationship to be de facto.

Relationship status for ABSTUDY, Youth Allowance and Disability Support Pension

Different rules apply if you are any of these:

- 21 or younger and getting ABSTUDY Living Allowance or Youth Allowance as a student or Australian Apprentice
- 21 or younger and getting Youth Allowance as a job seeker
- under 21 and getting Disability Support Pension (DSP).

We work out your ABSTUDY Living Allowance or Youth Allowance payment based on your parents' income. If you get DSP and live with your parents, we will usually pay you the dependent rate of DSP.

If you get one of these payments and you are dependent, we do not consider you as a member of a couple.

Boyfriends, girlfriends and non-binary relationships

If you have a boyfriend, girlfriend or are in a non-binary relationship, we may consider you as being in a de facto relationship. This depends on the circumstances of your relationship.

If we assess your relationship type as de facto, it means you are a member of a couple.

You need to tell us about your boyfriend, girlfriend or non-binary relationship. We may need to assess your relationship to decide if you are a member of a couple so we pay you the right amount.

Living separately and apart

We understand living arrangements are not the same for all couples. We may decide you are separated if you are living separately and apart on a permanent or indefinite basis.

For us to assess you as living separately and apart we need to confirm some things including:

- you and your partner are living apart permanently or indefinitely, and
- there has been an estrangement or breakdown in your relationship.

Generally, there must be a physical and emotional separation.

If we decide you are living separately and apart, your payment will be at the single payment rate. Only your income and assets will affect your payment eligibility and rate.

Updating relationship changes

You need to tell us when your circumstances change. This includes changes to your relationships. If you do not, we may pay you the wrong amount and you will have to repay the money. There may be other penalties.

To tell us about a change in your relationship, you may need to complete a form. The way you tell us will depend on which payment or benefit you get.

When you start a relationship

If you start a relationship and get any Centrelink payments or concession cards, complete and return the *Partner details* form in English.

When you separate

You need to tell us if you separate from your partner. You can tell us using your Centrelink online account through myGov. You can do it this way if you get one of the following payments:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Payment
- JobSeeker Payment
- Youth Allowance.

You can use the *Separation details* form in English if you cannot tell us online.

If you told us you are separated as part of a new claim for a payment, you do not need to use this form.

If you only get a families payment and will not be claiming another payment, when you separate call the families line on **136 150** and let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free. Or call **131 202** to speak to us in your language. Families payments include:

- Family Tax Benefit
- Child Care Subsidy.

If you are separated and live in the same house as your ex-partner, you need to tell us. You will each need to complete and return a *Relationship details – Separated under one roof* form in English.

If it will put your safety at risk, your ex-partner does not need to complete this form. If you have any safety concerns with asking your ex-partner to complete it, please tell us on your form.

If you are separated under one roof, we will need to regularly review your living arrangements. This is so we pay you the right amount.

When you are single and share accommodation

If you are single and share housing, you may need to complete and return the *Relationship details* form in English. This includes sharing with anyone other than an immediate family member aged 16 years or older.

The person you share with will also need to complete and return the *Relationship details* form in English. They do not need to do this if it puts your safety at risk. If you have safety concerns, please tell us on the form.

To download forms in English, go to servicessaustralia.gov.au/forms

Using a referee to verify your relationship status

We may need to ask a third party, a person we call a referee, to verify your relationship status. We will tell you when we need referee details.

Who can act as a referee to verify your relationship status

Your referee must be someone over 18 who can confirm your relationship status. They cannot be any of the following:

- your parent or step parent
- a sibling or child
- your correspondence nominee
- your most recent ex-partner.

Your referee should be a person who is familiar with your circumstances. It is preferable that a referee be a person of some standing in the community. For example, a minister of religion, doctor, police officer, counsellor, social or welfare worker, solicitor, or community leader.

If they provide a false declaration, they may face penalties.

Getting support for relationship safety concerns

If you are concerned about your safety, we can help. We can support you if there is a family and domestic violence situation. If you are in, have left, or are preparing to leave this relationship, please talk with us.

For more information in English, go to servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/moc for more information in English.
- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.